



# — PORTES — OUVERTES ★ 2015 ★

THE CSF, FOR A TRUE FRANCOPHONE EDUCATION!

*Le 21 janvier, 2015*

Visitez l'école francophone de votre région pour plus de détails

**ÉCOLE ANDRÉ-PIOLAT**  
380 West Kings Road, North Vancouver  
**DE 18H30 À 19H30**

604-980-6040 | M - 12

604-980-6040 | M - 12

604-980-6040 | M - 12

604-980-6040 | M - 12

604-980-6040 | M - 12

604-980-6040 | M - 12



## BÉNÉFICES

- Qualité exceptionnelle d'enseignement
- Transport gratuit
- Programmes spécialisés au secondaire
- Ordinateurs pour tous
- Services à la petite enfance
- *Exceptional public education*
- *Free transportation*
- *High school specialisation programs*
- *Computers for all*
- *Early childhood services*



[csf.bc.ca](http://csf.bc.ca)



## MÉMO AUX PARENTS

### Le 9 janvier 2015

#### Dates importantes

12 janvier	Joute de Volley Ball 7 <sup>e</sup> année à Piolat à 15h00 (garçons) – Venez encourager votre équipe
13 janvier	Joute de Volley Ball 7 <sup>e</sup> année à Boundary Elementary à 15h00 (filles)
14 janvier	Réunion de l'APÉ à 19h00
19 janvier	Sortie pour la classe de Mme Bélanger à Harry Jérôme
19 janvier	Journée professionnelle (pas d'école pour les élèves)
20 janvier	Joute de Volley Ball 7 <sup>e</sup> année à Highlands Elementary à 15h00 (filles)
21 janvier	Soirée Portes Ouvertes aux nouveaux élèves (de M à 6 <sup>e</sup> année)
26 janvier	Joute de Volley Ball 7 <sup>e</sup> année à Montroyal Elementary à 15h00 (garçons)
27 janvier	Joute de Volley Ball 7 <sup>e</sup> année à Piolat à 15h00 (filles)
28 janvier	Pratique de confinement à 11h00
28 Janvier	Atelier en soirée Un-Wrapping Bubbled wrapped kids (voir poster attaché)
6 au 9 fév.	Congé (jour de la famille et congé modifié)

#### *Message de la direction*

#### Bonne année 2015

Malgré un retour de vacances marqué par la pluie, les élèves étaient heureux de revoir et de jouer avec leurs amis à leur retour de vacances. Ils ont bien vite repris aussi le travail et la routine de la classe. Nous aimerions souhaiter à tous, élèves, familles et membres du personnel de l'école, une bonne et heureuse année. Que la santé vous accompagne tout au long de 2015.

#### Portes ouvertes 2015

Le 21 janvier prochain, l'école ouvrira ses portes de 18h30 à 19h30 pour les inscriptions de septembre 2015. Si vous connaissez quelqu'un qui pourrait se qualifier à notre programme, un ami, un voisin, n'hésitez pas à promouvoir notre école.

#### EHB (Évaluations des habiletés de base /FSA (Foundation Skills Assesment))

Les élèves de 4<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> année de l'école André-Piolat et de la province effectueront les Évaluations des Habiletés de Base (EHB) entre le 12 janvier et le 20 février 2015. Chaque district scolaire doit, en vertu de l'Acte scolaire articles 81 et 168 (2), se soumettre à ces directives. Il est possible pour les parents qui le désirent de pratiquer ces tests avec leur enfant. Il faut aller à l'adresse ci-dessous et choisir l'onglet e-FSA SAMPLE puis compléter le SAMPLE LOGON. Vous n'avez pas besoin de mot de passe ou du numéro de PEN.

[https://www.awinfosys.com/eassessment/fsa\\_sample.htm](https://www.awinfosys.com/eassessment/fsa_sample.htm)

Ces évaluations sont importantes car elles nous permettent d'évaluer rapidement dans quelle mesure les élèves de notre province acquièrent les habiletés de base dans les sujets suivants : compétences en mathématiques, compréhension en lecture et compétences en écriture. Toutefois, ces évaluations ne sont pas un outil de comparaison entre établissements, ni publics ou privés. Elles ne sont pas non plus un outil de comparaison entre élèves, ni d'évaluation individuelle. Les résultats ne sont pas inclus dans l'appréciation globale de l'élève et sont remis à la famille de l'élève sous pli confidentiel. L'ensemble des tests est d'une durée d'environ 4h30 et s'étend sur plusieurs jours. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site du ministère de l'Éducation à [www.bced.gov.bc.ca](http://www.bced.gov.bc.ca)

### Les Aigles-Magasin en ligne (Vente d'hiver/ Winter Sale)

Pour placer votre commande, visitez le

Lien <http://urstore.ca/schools/ca/british-columbia/northvancouver/ecole-andre-piolat-les-aigles?no-cache>

Tous les fonds recueillis serviront à appuyer les divers programmes de sport à André-Piolat.



### La saison de Volleyball commence pour LES AIGLES

Les Aigles d'André-Piolat (garçons) recevront les équipes de Upper Lynn Valley, Larson et Carisbrooke lundi le 12 janvier ici à l'école. Quant aux filles, elles se mesureront aux joueuses de Boundary et Lynn Valley le mardi 13 décembre. Voir Horaire de la saison complète en pièce jointe

## A-P HORAIRE COMBINÉ VOLLEYBALL FILLES+GARÇONS 7<sup>e</sup> ANNÉE 2015

### **\* GARÇONS LE LUNDI ET FILLES LE MARDI \***

#### **LUNDI 12 JANVIER : @ ANDRÉ-PIOLAT**

vs Carisbrooke, Larson, Upper Lynn 1

#### **MARDI 13 JANVIER : @ BOUNDARY ELEMENTARY (750 26th St E, North Vancouver)**

vs Boundary 1, 2, Lynn Valley *départ de Piolat : 15h00*

#### **MARDI 20 JANVIER : @ HIGHLANDS ELEMENTARY (3150 Colwood Dr, North Vancouver)**

vs Highlands 1, 2, Canyon Heights *départ de Piolat : 15h00*

#### **LUNDI 26 JANVIER : @ MONTROYAL ELEMENTARY (5310 Sonora Dr, North Vancouver)**

vs Montroyal, Cleveland *départ de Piolat : 15h00*

#### **MARDI 27 JANVIER : @ ANDRÉ-PIOLAT**

vs Ross Road 1, 2, Upper Lynn

#### **LUNDI 2 FÉVRIER : @ WESTVIEW ELEMENTARY (641 17th St W, North Vancouver)**

vs Westview, Carisbrooke, Larson *départ de Piolat : 14h45*

#### **MARDI 3 FÉVRIER : @ WESTVIEW ELEMENTARY (641 17th St W, North Vancouver)**

vs Westview, Larson, Norgate *départ de Piolat : 14h45*

#### **MARDI 10 FÉVRIER : @ ROSS ROAD ELEMENTARY (2875 Bushnell Pl, North Vancouver)**

vs Ross Road 1, 2, Lynn Valley *départ de Piolat : 14h45*

#### **LUNDI 16 FÉVRIER : @ CARISBROOKE ELEMENTARY (510 Carisbrooke Rd E, N Van)**

vs Carisbrooke, Upper Lynn 2 *départ de Piolat : 15h00*

#### **MARDI 17 FÉVRIER : @ ANDRÉ-PIOLAT**

vs Cleveland 1, 2, Canyon Heights 2

#### **LUNDI 23 FÉVRIER : @ ANDRÉ-PIOLAT**

vs Upper Lynn 2, Queensbury, Highlands 2

#### **MARDI 24 FÉVRIER : @ ANDRÉ-PIOLAT**

vs Canyon Heights 1, Highlands 1, Queensbury

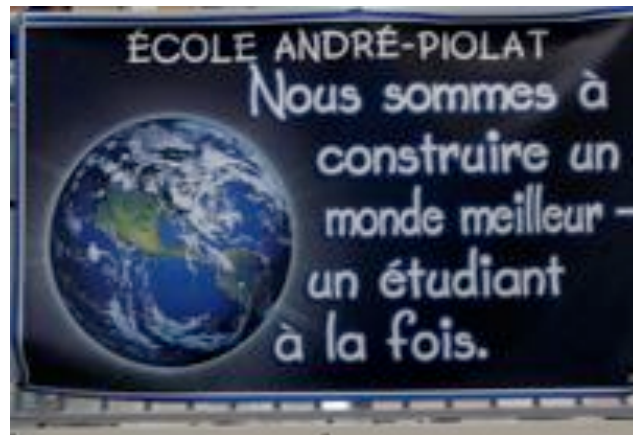
## Tirage Bravo !

Bravo aux élèves suivants : Chloé Toth, Benjamin Thiel, Maya Aubron-Albert, Théa Mayson, Sébastien Grant, Owen Vassilev, Kevin Hill, Zia Fichot, Theodore Robinsonet Angélique Stojic qui ont remporté le tirage Bravo cette semaine.

*Les photos des activités d'école sont mises sur le lien suivant*

<https://plus.google.com/u/0/photos/105329734404389763754/albums>

*Vous pouvez les consulter en tout temps, le lien reste le même toute l'année, on y ajoute des photos et des albums au fur-et-à-mesure des événements.*



# Highlights

## Happy New Year

In spite of all the rain on Monday, students quickly got back to their routines and were happy to see and play with their friends upon their return to school. We wish to all, children, families and staff, the best for 2015.

## Open House for new students K-6

Let your friends know about our school and our new admission policy. They can contact the school for more information or visit [www.csf.bc.ca](http://www.csf.bc.ca)

## NVEAA Volleyball League

Seasons starts on Monday here at Piolat . The boys team is hosting Carisbrooke, Larson and Upper Lynn Valley1. You are all welcome to attend and cheer for Les Aigles !!! As for the girls, they play on Tuesday at Boundary Elementary. See complete schedule attached

## FSA (Foundation Skills Assessment)

Like every year, Grade 4 and Grade 7 students at École André-Piolat and province-wide will take those evaluations in Maths, Reading and Writing, from January 12th to February 20<sup>th</sup> 2015. For more information on FSA, please visit the Ministry of Education website : [www.bced.gov.bc.ca](http://www.bced.gov.bc.ca)

### **Importante Dates**

12 January	Volley Ball 7 <sup>e</sup> at Piolat @ 15h00 (boys)
13 January	Volley Ball 7 <sup>e</sup> at Boundary Elementary @ 15h00 (girls)
14 January	PAC meeting at 19h00
19 January	Field trip for Mrs Bélanger at Harry Jérôme
19 January	Professional development day (no school for the students)
20 January	Volley Ball 7 <sup>e</sup> at Highlands Elementary @ 15h00 (girls)
21 January	Open House for new students 18h30 – 19h30
26 January	Volley Ball 7 <sup>e</sup> at Montroyal Elementary @ 15h00 (boys)
27 January	Volley Ball 7 <sup>e</sup> at Piolat @ 15h00 (girls)
28 January	Lock-down practice at 11h00
28 January	Evening workshop Un-Wrapping Bubbled wrapped kids (see Flyer attached)
6 au 9 Fev.	Closed (Family day and modified calendar)

## MESSAGE COMMUNAUTAIRE

# UN-WRAPPING BUBBLE-WRAPPED KIDS:

## The Importance Of Risky Play

Lynn Valley Elementary  
Gymnasium  
3207 INSTITUTE ROAD  
NORTH VANCOUVER



WEDNESDAY, JANUARY 28, 2015

**7:30 pm**  
to  
**9:30 pm**

Register at: <http://lvpac.ca/program/education/>

**FREE**

### THERE ARE IMPLICATIONS TO OVERPROTECTING OUR CHILDREN.

The results of important research on the impact of bubble wrapping children will be shared along with some thoughts on challenges in provision of public venues that foster an appropriate and acceptable level of risky play. As parents and community leaders, we will be challenged to consider how we think about our playgrounds and our parenting in order to maximize healthy child development.

**Dr. Ian Pike** will encourage participants to reflect on their play experiences and those of today's children. He will also speak to research that has been done on the impact of children not experiencing risk in play and to the focus of the injury prevention field in this area. **Dr. Mariana Brussoni** will speak to her experience with playground design features to better accommodate risky play for children. She will also speak to research on developmental importance of children's risky play and the influence on parenting related to risk and safety.

**Dr. Ian Pike** is an Associate Professor, Department of Pediatrics, UBC, Director of the BC Injury Research and Prevention Unit (BCIRPU), and Co-Executive Director of The Community Against Preventable Injuries. Dr. Pike's current research is focused on injury indicators for Canadian children and youth, policy indicators, and the development of social marketing campaigns to reduce preventable injuries in BC.

**Dr. Mariana Brussoni** is an Assistant Professor in the Faculty of Medicine at the University of British Columbia and with the British Columbia Injury Research & Prevention Unit. She is a developmental psychologist investigating parents' perceptions of children's risk engagement and safety, the influence of nature-based challenging play on child health and development, and promoting developmentally appropriate opportunities for children's risky play.